

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Formulaire type pour consultation uniquement. Le format bilingue des formulaires a pour objet de vous faciliter la tâche, mais il faudra remplir et déposer les formulaires en anglais auprès du tribunal.**



CIRCUIT COURT FOR _____, MARYLAND
TRIBUNAL DE CIRCUIT DE _____, MARYLAND

City/County
Ville/Comté

Located at _____ Telephone _____
Situé à _____ Téléphone _____

Court Address
Adresse du tribunal

Case No. _____
N° de l'affaire _____

IN THE MATTER OF:
DANS L'AFFAIRE DE :

Minor's current legal name
Nom légal actuel du mineur

Address
Adresse

City, State, Zip
Ville, État, Code postal

FOR JUDICIAL DECLARATION OF GENDER IDENTITY AS:
POUR UNE DÉCLARATION JUDICIAIRE D'IDENTITÉ SEXUELLE EN TANT QUE :

Gender designation desired
Désignation sexuelle souhaitée

PETITION FOR JUDICIAL DECLARATION OF GENDER IDENTITY OF A MINOR
REQUÊTE POUR UNE DÉCLARATION JUDICIAIRE D'IDENTITÉ SEXUELLE D'UN MINEUR

WITH WITHOUT A NAME CHANGE
AVEC SANS CHANGEMENT DE NOM
(Md. Rule 15-902)
(Règle 15-902 du Maryland)

NOTES: Use this form to ask the court to issue an order designating (affirming) the gender identity of a minor child. File this petition in the county in which the minor lives or was born, or where you or another parent, guardian, or custodian lives. If you *only* need an order changing the minor's name, file a Petition for Change of Name of a Minor (form CC- DR- 062) instead.

REMARQUES : Utilisez ce formulaire pour demander au tribunal d'émettre une ordonnance désignant (affirmant) l'identité sexuelle d'un enfant mineur. Déposez cette requête dans le comté dans lequel le mineur réside ou est né ou dans lequel vous ou un autre parent, tuteur ou représentant légal résidez. Si vous souhaitez *uniquement* une ordonnance de changement du nom du mineur, déposez plutôt une requête de changement de nom d'un mineur (CC-DR-062).

- If the minor is at least 10 years old, attach their written consent or objection. They can use form CC-DR-124 (Minor's Consent/Objection to Judicial Declaration of Gender Identity).
Si le mineur est âgé d'au moins 10 ans, joignez son consentement ou son opposition écrite. Il peut utiliser le formulaire CC-DR-124 (Consentement/opposition du mineur à la déclaration judiciaire d'identité sexuelle).
- If you are asking for a judicial declaration of gender identity **with** a name change, attach a copy of the minor's birth certificate or any other document(s) with the minor's current name (e.g., driver's license, passport, court order for change of name, adoption decree).
Si vous demandez une déclaration judiciaire d'identité sexuelle **avec** changement de nom, joignez une copie de l'acte de naissance du mineur ou tout autre document portant le nom actuel du mineur (par exemple, permis de conduire, passeport, ordonnance du tribunal pour changement de nom, jugement d'adoption).
- Attach any other documents supporting your request.
Joignez toute autre documentation à l'appui de votre demande.

• **You must inform all parents, guardians, and custodians about your request.**

Vous devez informer tous les parents, tuteurs ou représentants légaux de votre demande.

- They can consent or object to your request in writing using the form CC-DR-123 (Parent's/Guardian's/Custodian's Consent/Objection to Judicial Declaration of Gender Identity). File their consent or objection with this petition.

Ils peuvent consentir ou s'opposer à votre demande par écrit au moyen du formulaire CC-DR-123 (Consentement/opposition d'un parent/tuteur/représentant légal à la déclaration judiciaire d'identité sexuelle). Déposez leur consentement ou leur opposition avec cette requête.

- If a parent's, guardian's, or custodian's consent is not included with your petition, you need to serve them with (provide) copies of the petition and any documents you file with the court, and a notice that the court will issue. If they cannot be located to receive these documents, file a Motion for Alternate Service and Affidavit (form CC-DR-070). Learn more about service at mdcourts.gov/video/selfhelp/service-process.

Si le consentement d'un parent, d'un tuteur ou d'un représentant légal n'est pas joint à votre requête, vous devez lui signifier (fournir) des copies de la requête et de tout document que vous déposez auprès du tribunal, ainsi qu'un avis que le tribunal émettra. S'il est impossible de les contacter pour recevoir ces documents, déposez une requête de signification substitutive et un affidavit (formulaire CC-DR-070). Pour en savoir plus sur la signification, rendez-vous sur mdcourts.gov/video/selfhelp/service-process.

Know before you file:

Avant de déposer votre dossier, sachez que :

A court order is not necessary to update a minor's gender marker on records with the Social Security Administration, Maryland Motor Vehicle Administration, Maryland Division of Vital Records (to update a Maryland birth certificate), or the U.S. Department of State (to update a passport). Talk to a lawyer about administrative options for updating these types of records.

Aucune ordonnance du tribunal n'est requise pour mettre à jour le marqueur de genre du mineur dans les dossiers de l'Administration de sécurité sociale, de l'Administration des véhicules à moteur du Maryland, du Service des actes de l'état civil du Maryland (pour mettre un acte de naissance du Maryland à jour), ou du Département d'État américain (pour mettre un passeport à jour). Consultez un avocat pour connaître les modalités administratives de la modification de ces types de dossiers.

I, _____, whose address is _____, whose telephone
Your name Address
 number is _____, and whose e-mail address (if any) is _____ state that:
Telephone number Your e-mail address

Je, _____, dont l'adresse est _____, dont le numéro de téléphone
Votre nom Adresse
 est le _____, et dont l'adresse électronique (le cas échéant) est _____ déclare que :
Numéro de téléphone Votre adresse d'e-mail

1. I am the parent guardian custodian of _____.
Minor's current name

Je suis le parent tuteur représentant légal de _____.
Nom actuel du mineur

2. **Venue.** I am filing this petition in this county/Baltimore City because I (*select one*):

Lieu. Je dépose cette pétition dans ce comté/la ville de Baltimore parce que (*sélectionnez un seul choix*) :

- the minor lives here.
 le mineur y réside.
 the minor was born here.
 le mineur y est né.

I live here.
j'y réside.

_____ who is the minor's parent guardian custodian, lives here.
Name
_____ qui est le parent tuteur représentant légal du mineur, y réside.
Nom

3. The minor was born on _____ in _____ and
Date of birth City, state, county, country
current lives at _____.
Minor's address
Le mineur est né le _____ à _____ et
Date de naissance Ville, État, comté, pays
et réside actuellement à _____.
Adresse du mineur

4. I am requesting a court order declaring the minor's gender identity as _____.
Gender designation desired
because
Je demande une ordonnance du tribunal déclarant l'identité sexuelle _____.
Désignation sexuelle souhaitée
du mineur en tant que pour le motif suivant

5. **Complete this section if you are also requesting a name change for the minor.**

Remplissez cette section si vous demandez également un changement de nom pour le mineur.

a. The name the minor was given at birth is _____.
Birth name
Le nom de naissance du mineur est _____.
Nom de naissance

Attach a copy of the minor's birth certificate or any other document(s) with the minor's current name (e.g., driver's license, passport, court order for change of name, adoption decree).

Joignez une copie de l'acte de naissance du mineur ou tout autre document portant le nom actuel du mineur (par exemple, permis de conduire, passeport, ordonnance du tribunal pour changement de nom, jugement d'adoption).

b. **Complete this section if it applies.**

Remplissez cette section si elle s'applique.

The minor's name has been changed to the following since birth:

Depuis sa naissance, le nom du mineur a été changé :

(List any reasons why the minor's name may have changed since birth, for example adoption.)

(Veuillez indiquer les motifs pour lesquels le nom du mineur a été changé depuis la naissance, par exemple, suite à une adoption.)

Name changed to:

Nouveau nom :

Reason:

Motif :

- c. I am requesting that the minor's name be changed to _____
because _____
Name you want the minor to be known as

Je demande que le nom du mineur soit changé en _____
pour le motif suivant _____
Nom que vous souhaitez que le mineur prenne

- d. **Select one:**

Sélectionnez une option :

- The minor never registered as a sexual offender in any state.

Le mineur n'a jamais été fiché comme délinquant sexuel dans aucun État.

- The minor is registered or previously has been required to register as a sexual offender under the following name(s):

Le mineur est fiché ou a déjà été tenu de s'inscrire en tant que délinquant sexuel sous le ou les noms suivants :

Name(s) (including any suffix):

State(s) where registration is/was required:

Nom(s) (incluant tout suffixe) :

État(s) où un fichage est/était requis :

6. My request(s) is/are in the minor's best interest because:

Ma ou mes demandes sont dans le meilleur intérêt du mineur car :

7. **Select one.**

Sélectionnez une option :

- The minor is at least 10 years old and: **(check all that apply)**

Le mineur est âgé d'au moins 10 ans et : **(sélectionnez un seul choix)**

- consents to (agrees) the judicial declaration of gender identity.

consent à (accepte) la déclaration judiciaire d'identité sexuelle.

- objects to (opposes) the judicial declaration of gender identity.

s'oppose à (refuse) la déclaration judiciaire d'identité sexuelle.

- consents to (agrees) the name change *(if requested)*.

consent au (accepte) changement de nom *(le cas échéant)*.

- objects to (opposes) the name change *(if requested)*.

s'oppose (refuse) au changement de nom *(le cas échéant)*.

Attach the minor's written consent or objection.

Joignez le consentement ou l'opposition écrite du mineur.

- The minor is under the age of 10 and: **(check all that apply)**

Le mineur est âgé de moins de 10 ans et : **(sélectionnez un seul choix)**

- does not object to the judicial declaration of gender identity. *(Select this if the minor supports the declaration, does not have a preference, or is too young or otherwise unable to state a preference.)*
ne s'oppose pas à la déclaration judiciaire d'identité sexuelle. *(Sélectionnez cette option si le mineur est favorable à cette déclaration, s'il n'a pas de préférence ou s'il est trop jeune ou incapable d'exprimer une préférence.)*
- objects to this request for a judicial declaration of gender identity.
s'oppose à cette demande de déclaration judiciaire d'identité sexuelle.
- does not object to the name change *(if requested)*. *(Select this if the minor supports the name change, does not have a preference, or is too young or otherwise unable to state a preference.)*
ne s'oppose pas au changement de nom *(le cas échéant)*. *(Sélectionnez cette option si le mineur est favorable à ce changement de nom, s'il n'a pas de préférence ou s'il est trop jeune ou incapable d'exprimer une préférence.)*
- objects to the name change *(if requested)*.
s'oppose au changement de nom *(le cas échéant)*.

8. The following individual(s) is/are a parent, guardian, or custodian of the minor *(attach any written consents and additional sheets if needed)*:

Les personnes suivantes sont un parent, un tuteur ou un représentant légal du mineur *(joignez les consentements écrits et des pages supplémentaires si nécessaire)* :

Name: _____

Nom : _____

Address: _____

Adresse : _____

Telephone: _____ E-mail (if any): _____

Téléphone : _____ E-mail (le cas échéant) : _____

This person: *(select all that apply)*

Cette personne : *(sélectionnez tout ce qui s'applique)*

- consents to the declaration of gender identity.
consent à la déclaration d'identité sexuelle.
- consents to the name change *(if requested)*.
consent au changement de nom *(le cas échéant)*.
- has not consented at this time because:
n'a pas donné son consentement pour le moment pour le ou les motifs suivants :

Reason(s) why their written consent is not attached

Motifs pour lesquels son consentement écrit n'est pas joint à la requête

- is not identified or listed on the birth certificate.
n'est pas identifiée ou ne figure pas sur l'acte de naissance.
- cannot be found.
est introuvable.
- has died *(attach a copy of their death certificate)*.
est décédée *(joignez une copie de son acte de décès)*.
- does not or may not speak or be able to read English.
ne parle pas ou peut ne pas parler ou être capable de lire l'anglais.

They do or may be able to understand _____ .

Language

Elle est ou peut être en mesure de comprendre la langue suivante : _____ .

Langue

Name: _____

Nom : _____

Address: _____

Adresse : _____

Telephone: _____ E-mail (if any): _____

Téléphone : _____ E-mail (le cas échéant) : _____

This person: *(select all that apply)*

Cette personne : *(sélectionnez tout ce qui s'applique)*

consents to the declaration of gender identity.

consent à la déclaration d'identité sexuelle.

consents to the name change *(if requested)*.

consent au changement de nom (le cas échéant).

has not consented at this time because:

n'a pas donné son consentement pour le moment pour le ou les motifs suivants :

Reason(s) why their written consent is not attached

Motifs pour lesquels son consentement écrit n'est pas joint à la requête

is not identified or listed on the birth certificate.

n'est pas identifiée ou ne figure pas sur l'acte de naissance.

cannot be found.

est introuvable.

has died *(attach a copy of their death certificate)*.

est décédée (joignez une copie de son acte de décès).

does not or may not speak or be able to read English.

ne parle pas ou peut ne pas parler ou être capable de lire l'anglais.

They do or may be able to understand _____ .

Language

Elle est ou peut être en mesure de comprendre la langue suivante : _____ .

Langue

9. My request(s) is/are not for any illegal or fraudulent purpose.

Ma ou mes demandes n'ont aucun but illégal ou frauduleux.

FOR THESE REASONS, I request: *(check all that apply)*

AU VU DE CES MOTIFS, je demande : *(cochez tout ce qui s'applique)*

the court issue an order declaring _____ 's gender identity as
Minor's current name

Gender designation desired

que le tribunal rende une ordonnance déclarant l'identité sexuelle de _____ en tant que
Nom actuel du mineur

Désignation sexuelle souhaitée

the court issue an order changing the minor's name from _____ to
Minor's current name

Name you want the minor to be known as

Case No. _____

N° de l'affaire _____

que le tribunal rende une ordonnance de changement du nom du mineur de _____ à _____
Nom actuel du mineur

Nom que vous souhaitez que le mineur prenne

I, _____, solemnly affirm under the penalties of perjury, that the contents
Your name

of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.

Je soussigné(e), _____, déclare solennellement, sous peine de parjure, que le contenu
Votre nom

du présent document est, à ma connaissance et d'après les informations dont je dispose, véridique.

Date
Date

Petitioner's Signature
Signature du requérant

Printed Name
Nom en caractères d'imprimerie

Address
Adresse

City, State, Zip
Ville, État, Code postal

Telephone
Téléphone

E-mail
E-mail